



Service de santé

L'Aluminum Company of Canada, Limited, toujours soucieuse de la santé et du bien-être de ses employés et de leur famille, organise actuellement un service de Santé.

Ce département exercera ses prérogatives sur toutes les questions d'hygiène et de santé publique dans la cité d'Arvida, et la ville de Racine ainsi que dans l'usine d'aluminium et aux chantiers de construction actuellement en cours à Arvida, Chute-à-Caron et Shipshaw.

Le Dr J.-A Chabot, diplômé en hygiène publique et qui de plus, a étudié l'hygiène Industrielle aux Etats-Unis comme boursier Rockefeller, quitte l'Unité Sanitaire du comté de Chicoutimi pour prendre la direction de notre service de Santé.

Nous espérons bien que toute la population des endroits ci-haut mentionnés saura apporter aux officiers de santé et d'hygiène publique, la coopération la plus entière.

On pourra communiquer avec le Dr Chabot à l'hôpital d'Arvida; No du téléphone: 183.

A Department of Health

The Aluminum Company of Canada, Limited, always anxious for the health and well being of its employees and their families, is actually organizing a health department.

This department will control all hygienic and public health questions, arising in Arvida, Racine and also, in the Aluminum Plant and on the Construction Work at Arvida, Chute-à-Caron and Shipshaw.

Dr. J. A. Chabot possesses a diploma in public hygiene, in addition he pursued a course in industrial hygiene in the United States as a Rockefeller Foundation Scholar. He leaves the Sanitary Unit of the County of Chicoutimi to take charge of our Health Department.

We hope that the population of the above places will give to the Health and Public Hygiene medical department its best and entire co-operation.

Dr. Chabot may be reached at the Arvida Hospital, telephone No. 183. Arvida.

Ne vous trompez pas !

Ne vous trompez pas. Le transport automobile sûr et efficace est absolument essentiel à l'effort total de guerre du Canada. *Le rationnement institué par le gouvernement n'a pas pour but de vous priver de ce transport.* Il a pour but de maintenir le service de votre auto.

DU BEAU TRAVAIL A SHIPSHAW

Shipshaw 1er mai. — Pour ce qui est du minage des rochers de Shipshaw, on peut dire que Paddy Harrison et son groupe excellent en pétarades.

Ainsi, le premier coup de dynamite au tunnel "D" a été tiré à 6 h. ce matin. Cette charge brisa le roc dans un espace d'environ 30 pieds de diamètre sur une profondeur de 12 pieds et, pas une pierre n'a été projetée à plus de 75 pieds. Félicitations à Paddy et à ses hommes pour ce bel exploit.

Cette charge de dynamite a marqué le début de construction de plusieurs tunnels dans lesquels le Saguenay se lancera bientôt pour accélérer les usines génératrices et activer la production de l'aluminium dont on a besoin pour gagner la guerre.

Il sera nécessaire de déclencher d'autres explosions de dynamite pour poursuivre la besogne commencée et cela, aux heures matinales. Nous croyons comprendre, toutefois, que Paddy a dressé l'horaire de ces pétarades et qu'elles n'auront jamais lieu avant 6 h. du matin afin de ne pas déranger le sommeil des braves citoyens d'Arvida et particulièrement des habitants du Saguenay Inn bien que la rumeur veuille qu'ils soient généralement debout à cette heure-là et en train de chanter sous les jets de la douche...

Quo'qu'il en soit, nos remerciements à Paddy!

NICE WORK AT SHIPSHAW

Shipshaw, 1st May. — In connection with rock blasting at Shipshaw, Paddy Harrison and his gang are certainly doing some beautiful "shooting" these days.

For example, the first blast in the heading of "D" tunnel was fired at 6:00 o'clock this morning. This shot removed solid rock from a circle about 30 feet in diameter to a depth of 12 feet and not a piece of rock was thrown more than 75 feet. Congratulations to Paddy and his boys for this fine piece of work!

This marks the beginning of several tunnels through which water from the Saguenay eventually will flow to produce more power for the production of aluminum needed to help win the war. It probably will be necessary to make secondary shots occasionally during the "wee sma' hours" of the morning. We understand, however, that Paddy and his men have also scheduled these rapid-firing delayed-action shots for not earlier than 6:00 a.m. so as not to disturb the peaceful slumbers of the good folk of Arvida — particularly those residing at the Saguenay Inn, although rumour has it that they are generally up by that hour and are happily singing in their morning shower!

Nevertheless — our thanks to Paddy!

AIR CADETS CANADA No. 5 (Arvida Squadron)

Effective 27th April Headquarters Ottawa Orders A/C Flying Officer M. Finney has been promoted to rank of A/C Flight Lieutenant. Our congratulations to Mr. Finney.



LA SENTINELLE

Distribuée à leurs employés par Aluminum Company of Canada, Limited et les compagnies associées.

Publiée à Arvida par Aluminum Company of Canada, Limited et imprimée par l'imprimerie du Saguenay, Limitée, 12 avenue Labrecque, Chicoutimi.



Rédacteur — Lucien LeMay

Collaborateurs des compagnies suivantes:

Aluminum Company of Canada, Limited — Aluminum Power Company, Limited — Roberval and Saguenay Railway Company — Saguenay Terminals Limited — La Compagnie Electrique du Saguenay — Saguenay Power Company, Ltd. — The Alma & Jonquières Railway Company.

— RÉDACTION ET ADMINISTRATION —
C. P. 337, ARVIDA, P. Q.

Délégué

M. Norbert Cormier, président diocésain de la J.O.C., a été délégué au congrès général de la J.O.C. canadienne qui a eu lieu à Montréal le 3 mai. Quarante délégués de toutes les parties du pays ont assisté à ce congrès dont le but était de tracer les directives de l'association pour l'année 1942-43.

Naissances

Félicitations aux heureux parents dont les noms suivent pour la naissance d'un enfant: M. et madame Jean Lalonde; M. et madame Andrew Marcinov; M. et madame Simon Allaire; M. et madame Eugène Tremblay; M. et madame Adrien Fortin; M. et madame Jean-Baptiste Pilote; M. et madame Sylva Perron; M. et madame Gérard Jauvin; M. et madame Arthur Cantin; M. et madame Arthur Brassard; M. et madame Roland Jean.

Feu M. L.-D. Fortin

M. L.-D. Fortin est décédé à Ottawa le 29 avril, à l'âge de 61 ans. Il était le père de madame J.-A.-W. LaBelle et de M. Maurice Fortin, de cette ville auxquels vont nos plus sincères condoléances.

Women's Canadian Club

On May 6th, the election of officers for the coming year resulted as follows:

President, Dr. Helen Cairncross. Vice President, Mrs. M. G. Saunders. Secretary, Mrs. J. A. Finley. Treasurer, Mrs. R. L. MacDonald. Mrs. William Tremblay was elected Vice President for Chicoutimi; and Mrs. B. V. Fitcomb, Vice President for Kenogami.

Executive Committee: Arvida, Mrs. H. H. Calder, Mrs. E. Zinniger, Mrs. Robert March and Mrs. G. W. LaMountain. Chicoutimi: Mrs. W. H. Giroux and Mrs. Murray Cain. Kenogami: Mrs. J. F. Kemp and Mrs. N. Renouf.

The May meeting will be held at Saguenay Inn, 22nd, when Miss Ethel Johns of Montreal will speak on the subject, "In Central Europe Between Two Wars." Miss Johns is editor and business manager of the publication, "The Canadian Nurse."

CHANGEMENTS

Mademoiselle Irène Brassard jusqu'ici employée comme sténographe au service des Pensions et d'Assurance-Vie est entrée cette semaine au service de la comptabilité.

Monsieur Jules Pilote, auparavant analyste au laboratoire spectrophotographique, a été nommé au service des Pensions et d'Assurance-Vie.

Marriage

The marriage of Mr. Steve Lewiski and Miss Maria Durica, took place on the 25th of April. The witnesses were Messrs Marcel Mouille and J. A. LaBine.

Comment on calcule le montant de la pension

Il semble qu'il y a encore des membres de la Caisse de Retraite et d'Assurance qui ne comprennent pas clairement comment est déterminé le montant de pension qu'ils recevront à l'âge de leur retraite. Le calcul est, en fait, bien simple et basé sur la formule suivante:

Pour chaque année de service dans une classe donnée l'employé reçoit chaque mois après la retraite le montant de pension indiqué pour cette classe dans la table A du livret.

Pour illustrer cette formule, considérons le cas d'un employé qui est devenu membre du Plan à l'âge de 30 ans, a gagné \$1250.00 (classe 3) par année pendant 12 ans, et \$1500 (classe 4) pendant 23 ans, alors qu'il atteint l'âge de 65 ans.

Chaque année pendant laquelle cet homme a appartenu à la Classe 3 lui a valu un crédit de pension de \$2.00. Par conséquent, ses 12 années de contributions dans cette classe lui ont acquis un crédit de \$24.00 (12 x \$2.00). A ceci on ajoute le crédit qu'il s'est acquis pendant ses 23 ans de contributions dans la Classe 4 — (23 x \$2.40) soit \$55.20; de sorte qu'à sa retraite, cet employé recevra des versements mensuels de \$79.20 (\$24.00 plus \$55.20), pour le reste de ses jours.

On verra par cet exemple que le montant de pension que recevra l'employé d'après le Plan, est la somme totale des crédits accumulés pendant ses années de service, procédé qui assure le traitement équitable de tous et élimine toute possibilité de favoritisme.

Ceux-là de nos employés qui ont adhéré au Plan le 1er janvier 1941, recevront, bien entendu, en plus des crédits des services postérieurs à cette date, des crédits de service passé au taux déterminé par la classe où leur revenu de 1939 les a placés. Par exemple, si l'employé mentionné plus haut avait 5 ans de service passé lorsqu'il est devenu membre du Plan le 1er janvier 1941, et que ses revenus de 1939 avaient été de \$1250 (classe 3), il aurait droit à un crédit additionnel de \$ (5 x \$1.50) soit \$7.50. Sa pension totale serait donc de \$79.20 plus \$7.50, ou \$82.70 par mois.

The Computation of Retirement Income

We find that there are members of the Retirement Income and Life Assurance Plan who do not yet understand clearly how the amount of their Retirement Income will be determined when they reach retirement age. Actually the computation is quite simple and is based on the following formula:

For each year of service in a given earnings class the employee will receive monthly after retirement the amount of



LES ARTISANS DE LA NATION



La puissance de nos grandes eaux est domptée... Les lingots d'aluminium s'empilent par milliers. Et les avions de toutes sortes s'envoleront, resplendissants dans un effort admirable de victoire.

L'ALUMINIUM AU CINEMA

"LES ARTISANS DE LA NATION"
par War Expansion.

Les 17 et 18 juin, le film "Les Artisans de la Nation" sera montré au théâtre Palace. C'est un film que tout ouvrier de l'Aluminium devrait voir. A part sa valeur intrinsèque, il est spécialement intéressant pour nous tous car quelques-uns d'entre nous apparaissent sur l'écran.

C'est un film qui fait voir de façon dramatique, quelques-unes des extraordinaires difficultés à surmonter avant de pouvoir se servir des immenses ressources naturelles inexploitées du Québec, pour l'augmentation de la production de l'aluminium. Vous verrez la conquête du nord, la pénétration par l'avion dans la forêt vierge — car il n'y avait ni route, ni voie ferrée — le minage du roc solide, et le défrichement avant de commencer les constructions.

Les aventures relatées par ce film, composent un chapitre à la fois intéressant et réel de l'histoire du développement industriel de ce district.

ALUMINIUM IN THE MOVIES

"LES ARTISANS DE LA NATION"
shows War Expansion.

On 17th — 18th June the film "Les Artisans de la Nation" will be shown at the Palace theatre, Arvida. This is a picture that every aluminum worker should see. Apart from its intrinsic value as a movie, it holds a special interest for all of us because some of us are on the screen.

This is a film which shows in dramatic fashion a few of the tremendous difficulties which had to be overcome before Quebec's natural resources, hitherto going to waste, could be used to increase the production of aluminum. In it you will see the conquest of the North, the penetration by aeroplane into the wilds — for there were no roads or railways — where we had to blast the solid rock and clear the forest before any construction could be started.

The events related form a true and thrilling chapter in the story of the industrial development of this district.

Retirement Income shown for that class in Table A of the Plan.

To illustrate how this formula works in practice, let us consider the case of an employee who joins the Plan at age 30 and who earns \$1,250.00 (Class 3) per year for the next 12 years and \$1,500.00 (Class 4) for 23 years until he reaches age 65.

For each year that he was in Class 3 this man acquired a monthly Retirement Income credit of \$2.00. During the 12 years he was in that class he therefore acquired a total credit of \$24.00 (12 x \$2.00). To this should be added the credit acquired over the 23 years he was in Class 4 — (23 x \$2.40) — \$55.20, so that after retirement this man will receive monthly payments of \$79.20 (\$24.00 plus \$55.20) the rest of his life.

It will be seen from the example given above that the amount of Retirement Income which an employee will receive under our Plan after retirement is the sum total of credits accumulated over his years of service. This formula assures equitable treatment for all employees and precludes any possibility of discrimination.

Those employees who joined the Plan on 1st January 1941 will of course receive, in addition to credits for service after that date, past service credits at the rate called for in the class in which their 1939 earnings placed them. For example, if the employee above referred to had five years

of past service when he joined the Plan on 1st January 1941 and his 1939 earnings were \$1,250.00 (Class 3), he would be entitled to an extra credit of (5 x \$1.50) \$7.50. His total Retirement Income would therefore be \$79.20 plus \$7.50, or \$86.70 per month.

L'ASSOCIATION DES FANFARES

L'Association des Fanfares Amateurs du Saguenay a fait l'élection de ses officiers pour la nouvelle année. Monsieur René Savary, de Dolbeau, a été réélu président.

Voici la liste des officiers: Président honoraire: M. Edgar Genest; vice-présidents: MM. Arthur et Ths-Léon Tremblay; aumônier: M. l'abbé Maurice Constantin; 1er vice-président: M. J.-W. Bolly, d'Arvida; 2ème vice-président: M. Robert McLean, de Port-Alfred; secrétaire-trésorier: M. Gabriel Duhaime, d'Arvida; directeurs: MM. Jules Bergeron, d'Alma, Henri Boivin, de Kénogami, J.-O. Dumoulin, de Dolbeau, Emile Gagnon, N.P., de Chicoutimi, Ph. Harvey, de Baie-St-Paul, Aldo Lorenson, d'Arvida, Antoine Martel, de Jonquière, J.-Albert Meunier, de Port-Alfred.

A sa dernière réunion, le 19 avril, l'Association des Fanfares Amateurs du Saguenay a accepté le fanfare St-Dominique, de Jonquière au nombre de ses membres, ce qui porte à huit le nombre des fanfares affiliées. Nos félicitations.

Observez le code de la route

Si l'on insiste, de ce temps-ci, sur l'importance de la sécurité au volant comme mesure de sauvegarde de la main-d'oeuvre sur le front domestique, c'est qu'une grande majorité de ceux qui se font blesser, estropier ou tuer dans les accidents d'automobiles, aujourd'hui, sont des travailleurs habiles et expérimentés, dont les services sont absolument indispensables au pays. C'est ce que déclare la Ligue de sécurité de la province de Québec, dans son bulletin hebdomadaire aux automobilistes.

A l'appui de cet avis, une récente publication du National Safety Council mentionnait que sur chaque cent automobilistes qui ont eu des accidents à plusieurs reprises, et qui ont été traduits devant les tribunaux de la ville de Chicago, 1 appartenait à la catégorie de la main-d'oeuvre spécialisée et mi-spécialisée, 14 étaient des professionnels et des commerçants et 25 seulement étaient des journaliers.

Les appels répétés que cet organisme de sécurité publique et que les différents services de circulation lancent aux automobilistes et aux piétons, afin d'obtenir de ces derniers qu'ils contribuent ainsi à l'effort de guerre, font foi de la conviction sincère qu'ont ceux qui appuient le mouvement sécuritaire, que leur tâche est très importante et essentielle à la victoire.

Mais les conseils du technicien ne suffisent pas à éviter les accidents. Il faut adopter des mesures préventives et les mettre en pratique. Si l'on veut endiguer le flot des accidents d'automobiles, il faut que chaque chauffeur observe le code de la route et qu'il s'engage à collaborer étroitement avec les directeurs de la ligue de sécurité et avec tous ceux que le bien public intéresse, et qui voient d'un oeil soucieux la gravité de la situation dans laquelle se trouve la production de guerre, interrompue par les morts accidentelles et les mutilations, hélas, trop nombreuses.

Arvida Band in Jonquiere

A very cordial reception was given to our Band by La Societe Chorale Saint Laurent and the people of Jonquiere on the occasion of a Concert given by the Band in the City Hall on the evening of May 7th and sponsored by said Society. The program was a repetition of that played in Arvida April 19th when many had to be refused admittance for lack of Space. Rev. Arthur Leveque, Cure of St. Laurent, was high in his praise of the quality and execution of the music played and voiced his appreciation of the great amount of work that must have been done by Mr. Boily and his musicians in preparing this program. Miss Pierrette Bergeron, soprano, sang charmingly, accompanied by Mrs. L. P. Munger. After the Concert our musicians and their wives were entertained at supper by the Society.

The Band will play at the entertainment to be given 17th May at Ste. Therese Convent Auditorium by the Brothers of St. Joseph's College in honor of Father Le-



Packing Case Bears Thanks from British Worker

A few weeks ago a large packing case containing textiles arrived at a Canadian port addressed to a Canadian manufacturer by a firm in Manchester, England. When the lid was removed, a message to Canadian workers was found roughly lettered in black crayon on the reverse side. It read: "God Save the Canadians. Thanks a million — A British Worker".

What could more eloquently express the feelings of those who toil amid the havoc of war than this roughly lettered message from one worker to another? In it is

the unspoken appeal for more and more of the kind of resistance that Canadians produce. The hastily sketched flag bespeaks our common interest, our struggle to retain for ourselves and our children the rights of free men. The best way to protect our homes and our families is to stop Hitler where he is.

There is only one reply to this unusual note of thanks — more and more supplies, guns, ships, food, tanks and bombs to that war torn island. We can do it and we will.

veque, who is celebrating the twenty-fifth anniversary of his ordination to the priesthood.

AVIS — NOTICE

Canadian National Express have lately inaugurated a delivery service, from the Express Office to your home. To insure delivery of your parcels, it is now necessary to advise the shipper your street address, not your post office box as in the past. Your co-operation is requested.

La Compagnie des Messageries du Canadien National a inauguré dernièrement un service de livraison à domicile. Afin d'assurer une prompt livraison des colis, il est maintenant nécessaire que le numéro de la maison et la rue soient indiqués aux expéditeurs, et non pas le casier postal comme par le passé. Nous sollicitons votre coopération à ce sujet.

La fanfare à Jonquière

Comme on le sait, la fanfare d'Arvida a donné le 7 mai, un concert à Jonquière au profit de l'église St-Laurent.

Une très cordiale réception a été faite à nos musiciens par la Société Chorale St-Laurent et par les citoyens de Jonquière. La fanfare répéta le magnifique concert qu'elle avait donné quelques jours auparavant à Arvida, et pour lequel on fit salle comble. M. l'abbé Arthur Levêque, curé de St-Laurent ne ménagea pas ses éloges pour l'exécution d'un aussi beau programme et ne cacha pas son admiration pour le travail énorme que dut exiger la préparation de ce concert.

Mlle Pierrette Bergeron, soprano, chanta de façon charmante accompagnée au piano par madame (Dr) L.-P. Munger.

Après le concert, les artistes et leurs épouses furent les hôtes à un souper offert par la Société Chorale.

La fanfare d'Arvida jouera à la soirée récréative qui sera donné le 17 mai, à l'auditorium du couvent Ste-Thérèse, par les Prêtres du collège St-Joseph, à l'occasion du 25ième anniversaire de l'ordination sacerdotale de M. l'abbé Jos. Levêque, curé d'Arvida.

Under the Auspices of the Women's Association

The Community Church Hall of the United Church of Arvida, was the setting of three One-Act Plays, performed on the 7th, 8th and 9th of May, under the auspices of the Women's Association. The proceeds were for the benefit of the "Queen's Canadian Fund" and the "Fund for Overseas Boxes".



THÉÂTRE PALACE ARVIDA

LUNDI-MARDI (18-19 MAI):-
Programme double: "SKY MURDER", avec Walter Pidgeon. "LET'S GO COLLEGIATE".

MERCREDI-JEUDI (20-21 MAI):-
Programme français et anglais: "LE JOUR SE LEVE", avec Jean Gabin, Jacqueline Laurent. "ROSE-MARIE", avec Jeannette McDonald, Nelson Eddy.

VENDREDI-SAMEDI (22-23 MAI):-
Programme anglais: "TWO FACED WOMAN", avec Greta Garbo, Melvyn Douglas.

LUNDI-MARDI (25-26 MAI):-
"GREAT MAN'S LADY", avec Barbara Stanwick, Joel McCrea. Comédie, Cartoon et sujet court.

MERCREDI-JEUDI (27-28 MAI):-
Programme français et anglais: "L'ILE DES VEUVES", avec Marcelle Chantal, Pierre Renoir. 2ième film (musical) "PLAYMATES", avec Kay Kyser et son orchestre, John Barrymore et Lupe Velez.

VENDREDI-SAMEDI (29-30 MAI):-
"I WAKE UP SCREAMING", avec Betty Grable, Victor Mature. Comédie et News.

A VENIR:-
"TARZAN'S SECRET TREASURE", avec Johnny Weissmuller et Maureen O'Sullivan.

Tickets had to be bought early as the seating capacity was limited.

"Two Tricks in Diamonds", drama by Merton Threlfall, was smoothly acted and well appreciated.

"A Marriage Has Been Arranged", comedy by Alfred Surtro, was cleverly interpreted and very entertaining.

"Curse You, Jack Dalton", melo-drama, by Wilbur Braun, climaxed the evening's performances in true old-fashioned drama style with the audience entering into the spirit of the play — hissing and booing the villain and encouraging the hero and heroine.

Many of the actors and actresses were outstanding in their presentation of the characters and were enthusiastically applauded.

The now famous "Blue Notes" of Arvida, sang in well-blended harmony.

L'assemblée annuelle de la fanfare

La fanfare d'Arvida a tenu son assemblée annuelle le 1er mai à l'école St-Joseph. Le rapport démontra que l'année dernière fut l'une des plus actives: vingt-trois auditions publiques furent données, y compris concerts publiques et parades militaires. Il y eut régulièrement deux pratiques par semaine. Plusieurs membres de la fanfare prêtèrent leur concours à l'orchestre et douze musiciens font partie du C.P.C., comme brancardiers. La fanfare possède maintenant trente-huit instrumentistes. Les concerts d'été commenceront aussitôt que la température le permettra. Les membres de la fanfare furent remerciés pour leur dévouement et leur coopération. On attira l'attention sur le fait que les succès remportés par la fanfare sont redevables dans une large mesure, à l'assistance régulière aux pratiques et, il est à espérer que cela continuera.

Les officiers honoraires élus sont: président, M. R.-E. Powell, vice-présidents, MM. G.-W. LaMountain, R.-H. Morrison, le Lt.-Col. J.-A.-W. LaBelle, T.-L. Brock et Arthur Tremblay.

Président: M. Aldo Lorenson, vice-président, M. J.-R. Smith, secrétaire, M. G. L.-Duhaime, trésorier, M. Wm. Vandal; membres du comité: MM. J.-W. Boily (Directeur), Geo. Hébert (Bibliothécaire), Adj. Pineault, R.-A. Landry et Joe Dupin.

Band Holds Annual Meeting

The Arvida Band held its Annual Meeting of May 1st in the bandroom in St. Joseph's School. A resume showed that the past year had been a most active one, 23 public performances, including civil concerts and military parades, had been played, which had entailed much work preparing new music. Two practices weekly had been maintained throughout the year. Several band members also played with the Orchestra and a group of 12 bandsmen were in the C.P.C. stretcher-bearer service. Three members of the juniors section had been taken into the Band. The band is now up to full strength of 38 pieces. The summer concerts has been renewed and will begin as soon as the weather permitted. The playing-members were thanked for their fine cooperation and it was pointed out that what success the band had attained was in a large measure due to their regular attendance at rehearsals which it was hoped would continue.

Honorary officers elected: President Mr. R. E. Powell, vice-presidents: Messrs. G. W. LaMountain, R. H. Morrison, Lt.-Col. J. A. W. LaBelle, T. L. Brock and Arthur Tremblay.

President, Mr. Aldo Lorenson; vice-president, Mr. J. R. Smith; secretary, Mr. G. L.-Duhaime; treasurer, Mr. Wm. Vandal; committee: Messrs. J. W. Boily (Director), Geo. Hébert (Librarian), Adj. Pineault, R. A. Landry and Joe Dupin.

L'ESPIONNAGE AU CANADA

"Silence! L'ennemi vous écoute!" Ce message et tous les autres que l'on affiche pour recommander la prudence et la discrétion au peuple canadien laissent une foule de nos gens assez froids. Il est vrai, admettent-ils, qu'en temps de guerre, le gouvernement se doit de publier des affiches de ce genre mais il s'agit là d'une précaution bien inutile. A-t-on jamais entendu parler d'espions au Canada? Ces histoires-là sont bonnes pour le cinéma ou pour les pays européens. Mais des espions au Canada, vraiment cela n'est pas possible.

Les autorités de la Gendarmerie fédérale ébranleraient fortement le sentiment de fausse sécurité de ces gens si elles révélaient tout ce qu'elles savent sur l'espionnage au Canada. Mais comme la principale arme du contre-espionnage, autant que de l'espionnage, est le secret, on ne publie que les faits de nature à ne pas mettre l'ennemi sur ses gardes. Voici néanmoins quelques cas tirés des dossiers de la Gendarmerie fédérale.

Un vendeur de Toronto — et il ne s'agit pas d'un Allemand ou d'un Italien mais d'un Canadien né en Angleterre — brûlait de rendre service à Hitler. Il écrivit à ce sujet plusieurs lettres à des agents allemands aux Etats-Unis. Notre Gendarmerie fédérale, qui n'est pas aussi stupide que le croient les Boches, mit la main sur ces messages. Deux agents, se laissant passer pour des intermédiaires allemands, visitèrent notre aspirant-espion et écoutèrent l'exposé de ses projets avec beaucoup de sympathie. Le bonhomme est maintenant à l'ombre et il devrait se compter chanceux. S'il avait été pris en Allemagne, il mangerait actuellement les pissenlits par la racine.

Un autre, émigré allemand celui-là, écrivit une lettre au consul allemand à Seattle, où il s'offrait ("Heil Hitler!") à faire sauter les usines de fonderie et d'affinage de Trail en Colombie britannique. Ce monsieur passera la guerre dans un camp d'internement.

Au cours d'un examen de marins étrangers qui venaient d'arriver dans un port du Pacifique, on tomba sur un "Hongrois", bien versé en anglais et en allemand, qui ne pouvait néanmoins parler sa langue maternelle. Dans ses poches, on trouva des listes de navires de guerre anglais (avec une croix indiquant les coulages) et le plan détaillé d'un port britannique. On apprit aussi qu'il avait récemment rendu visite à un consul allemand en territoire neutre. Le "Hongrois" est maintenant derrière les barbelés.

Nos usines de guerre ont besoin de spécialistes et de techniciens en grand nombre. Malgré tout, on est prudent et les candidats à ces emplois font l'objet d'une enquête rigoureuse dont ils ne se doutent souvent pas eux-mêmes. C'est ainsi qu'on a découvert un espion allemand, engagé à cause d'une expérience acquise dans plusieurs usines d'armement européennes, qui essayait d'obtenir ici des renseignements secrets. Il parlait six langues et son portefeuille était bourré de faux papiers.

Il n'y a pas longtemps on a appréhendé dans une ville de l'Est un expert en aviation, apparemment très respectable, qui était l'agent régional d'un groupe d'espions travaillant aux Etats-Unis pour le compte de l'Allemagne. Introduire ses agents dans nos usines et nos laboratoires, voilà un des objectifs principaux de l'ennemi.

Voilà des espions les moins habiles et les moins rusés qui ont été pris et qui sont allés rejoindre, dans les camps d'internement, les Adrien Arcand, les Joseph Farr et tous ces fascistes enchemisés que nous laissons défilé dans nos rues, aux jours déoconnaires de la paix, et qui travaillaient la main dans la main avec les consuls de l'Axe. Mais il y en a qui n'ont pas été pris et qui continuent leur travail, soit par loyauté à leur pays d'origine, soit par loyauté au fascisme ou tout simplement pour l'argent. Et ces vers de

terre sont nombreux car l'espionnage n'est plus le fait d'un héros romanesque et solitaire mais d'une fourmilière de petits traîtres, qui accomplissent leur travail chacun dans leur sphère et communiquent avec un organisme central.

Les agents de la Gendarmerie fédérale travaillent nuit et jour avec beaucoup de succès mais vous pouvez tout de même leur aider. Comment? En cachant ce que vous savez, en ne parlant pas trop, en étant discret et prudent. Si vous avez besoin d'inspiration, pensez à tous les marins et soldats qui doivent leur trépas à une confiance mal placée ou à une série d'indiscrétions. Ou représentez-vous le cas suivant. Il n'est pas imaginaire.

Le chef de l'espionnage nazi au Canada veut avoir les chiffres de production d'une usine ou certains détails sur une arme particulière. Pour ses recherches, il dispose d'un organisme national, car n'allons pas croire que les traîtres que nous avons chassés sous terre au début de la guerre ont cessé leur activité. Il communique avec un chef régional qui consulte ses dossiers pour voir si un agent n'est pas à l'emploi de l'usine en question. Tiens, il y en a justement un. Celui-ci reçoit l'ordre de trouver le renseignement.

Et c'est ici que tout ouvrier, tout employé, si loyal Canadien qu'il soit, peut venir en aide à l'ennemi. L'agent de l'Axe a besoin, pour compléter le tableau, d'un seul renseignement, peu important en apparence. Ce renseignement vous êtes le seul à le posséder. Si vous le laissez échapper, il parviendra éventuellement à Berlin, à Rome ou à Tokio, même s'il faut qu'il passe par les Etats-Unis, le Mexique, et fasse même le tour du monde avant d'arriver à destination. Et c'est vous qui aurez mis tout en branle à cause d'un mot glissé, distraitemment ou dans la plus grande confiance, à ce petit vieux inoffensif que vous connaissez vaguement depuis des années. Qu'il s'agisse d'un petit vieux, d'un ami d'occasion, d'une rencontre de taverne, d'un compagnon de travail ou d'une femme, soyons prudents et discrets. Les agents de l'ennemi ne portent pas de képis avec le titre "Espion" inscrit dessus. (Service de l'Information)

TABLE DES MAREES (Chicoutimi)

Gracieusement offerte par M. L. C. Wellington aux pêcheurs, aux baigneurs et aux navigateurs.

J U I N

(HEURE AVANCEE)

DATE	MAREE HAUTE		MAREE BASSE	
	A.M.	P.M.	A.M.	P.M.
8		12.02	7.07	7.34
9	0.34	1.03	8.11	8.32
10	1.32	1.57	9.08	9.16
11	2.16	2.41	9.55	9.56
12	2.55	3.21	10.36	10.32
13	3.28	3.56	11.11	11.07
14	4.02	4.32	11.45	11.41
15	4.34	5.08		12.21
16	5.09	5.46	0.16	12.56
17	5.45	6.21	0.51	1.30
18	6.20	6.55	1.27	2.06
19	6.54	7.34	2.06	2.43
20	7.37	8.16	2.44	3.19
21	8.27	9.10	3.33	4.07
22	9.28	10.09	4.32	5.03
23	10.40	11.14	5.38	6.05
24	11.50		6.51	7.11
25	0.18	12.53	7.59	8.17
26	1.18	1.55	9.06	9.19
27	2.13	2.51	10.10	10.18
28	3.07	3.44	11.07	11.13
29	3.56	4.35		12.00
30	4.47	5.24	0.08	12.49